Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways

Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen

Band: 5 (1931)

Heft: 1

Artikel: Über technische Neuerungen im Skilauf = Innovations techniques en matière de ski

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-780604

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

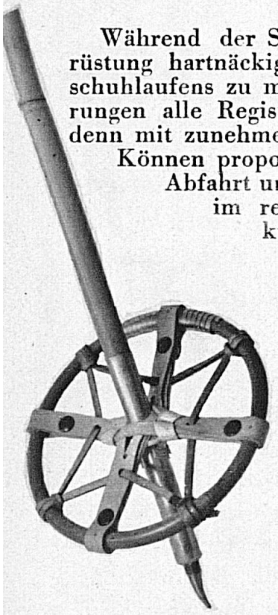
Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Über technische Neuerungen im Skilauf

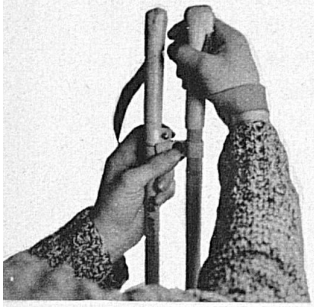
Während der Skiläufer früher mit primitivster Ausrüstung hartnäckig versuchte, die Technik des Schneeschuhlaufens zu meistern, kann er heute mit 1001 Neuerungen alle Register der Technik viel leichter ziehen, denn mit zunehmender raffinierter Ausrüstung steigt das Können proportional.

Abfahrt und Slalom sind die jüngsten Disziplinen im rennsportlichen Skilauf. Noch bis vor kurzem waren sie das Aschenbrödel geblieben. Seit dem 11. Internationalen Skikongress von Oslo aber sind sie auf die Stufe der Gleichberechtigung gegenüber Sprung- und Langlauf gebracht worden, und heute weiss mancher findige Geist dem vernachlässigten Kinde zu helfen, damit auch auf diesem Gebiete mit Windeseile Rekord um Rekord falle!



Der Amstutzstock.

Der führende Qualitätsstock, ein Produkt sorgfältigster Handarbeit und ausgesuchtem Rohmaterial. Leichtigkeit, Gewichtsverteilung, Eleganz und Solidität sind die Hauptvorteile, die heute tausende von Skifahrern erprobt haben. Ein neues Holz, Rattan Cane, das unter besonderen klimatischen Bedingungen aufgezogen, an Zähigkeit seinesgleichen sucht. Praktische Druckknopfvorrichtung zum Zusammenhalten der Stöcke.



Le bâton Amstutz.

C'est le bâton le plus avantageusement connu. Il est fabriqué à la main avec beaucoup de soin et au moyen de matières premières très minutieusement choisies. Des milliers de skieurs ont déjà éprouvé sa solidité, sa légèreté et son élégance. Le bâton est en rattancane, cultivé dans des conditions climatériques favorables. On y joint un bouton à pression pour tenir ensemble les deux bâtons.

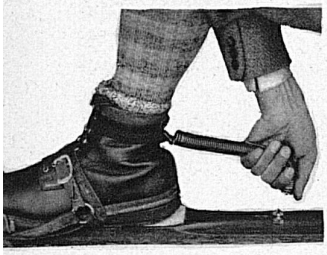
H. Würgler, Meiringen.

Die Kandaharflagge.

Das „Stehauffähnchen" ein unentbehrliches Requisit für den modernen Slalomlauf. Erfunden in der Heimat des modernen Slalomlaufes, Mürren.

Le jalon Kandahar.

Le fanion qui se redresse de lui-même, mû par un ressort, est indispensable à la course de slalom telle qu'on la conçoit à l'heure actuelle. Il a été inventé dans la patrie du slalom, à Mürren.



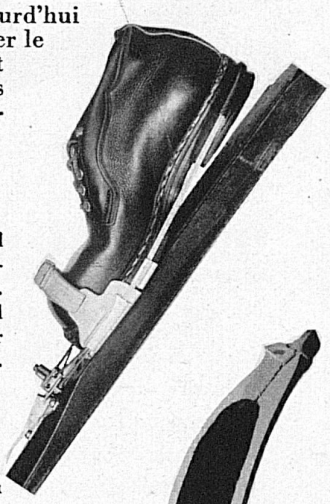
Die Amstutzfeder.

Die grösste Neuerung für den Skifahrer und Läufer im letzten Jahr. Das Schwingen, Springen und Steigen werden wesentlich erleichtert. Anfänger und Akrobat freuen sich über die erhöhte Skiführung und preisen die Vorzüge ohne Unterschied.

H. Staub & Cie., Zürich.

Jadis le skieur devait se contenter d'un équipement rudimentaire pour apprendre les secrets de son sport. Aujourd'hui, il dispose pour cela d'innombrables moyens qui lui sont fournis par les innovations apportées sans cesse à la fabrication du ski. Un équipement répondant à toutes les exigences lui permet d'acquérir rapidement la science des grands skieurs.

La descente et le slalom sont les deux plus récentes disciplines de ce sport. Ces dernières années encore, elles étaient méprisées. Mais le 11e congrès international de ski à Oslo a décidé de les élever au même niveau de dignité que le saut et la course de fond. Et voilà qu'aujourd'hui tout le monde s'efforce de rattraper le temps perdu dans ce domaine, et de battre record sur record dans les courses de descente et le slalom.



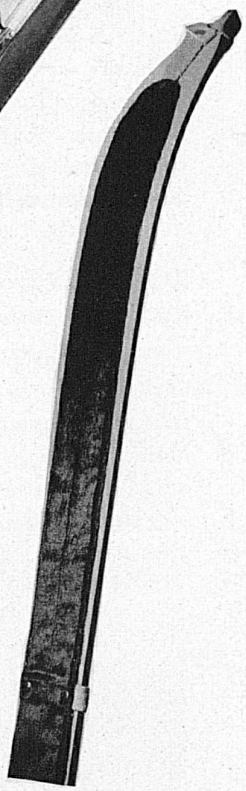
Die Kabelbindung.

Auf dem altbewährten System Huitfeld sind Verbesserungen aufgebaut. Dauerhaftes, elegantes Kabel an Stelle von Leder. Schnelle Bedienung, Dauerhaftigkeit und Zuverlässigkeit sind Hauptvorteile der Bindung, die von sich reden machen wird.

La fixation-câble.

Cette amélioration a été apportée au système Huitfeld qui avait fait ses preuves depuis longtemps. On a substitué au cuir des câbles résistants, durables et élégants en même temps. Cette fixation fera parler d'elle, car elle comporte comme avantages principaux la simplicité, la solidité, en même temps qu'elle offre au skieur le maximum de sécurité.

Moser & Co., Biel.



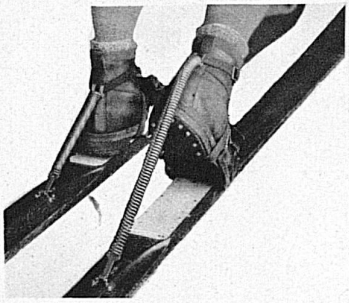
Das Plüschfell

trocknet viel rascher als der „Seehund"; kurze und dichte Härchen. Alle Haare sind gleich lang und das Fell ist aus einem Stück hergestellt. Das Plüschfell ist billiger und besser als das Seehundfell, das durch die launische Damenmode für den Skifahrer unerschwinglich teuer geworden ist.

La peau de peluche.

La peau de peluche sèche beaucoup plus rapidement que la peau de phoque, ses poils sont ras, courts et partout de la même longueur. La peau est faite d'une seule pièce. La peau de peluche est meilleur marché que la peau de phoque dont la mode féminine a fait un article intolérablement cher.

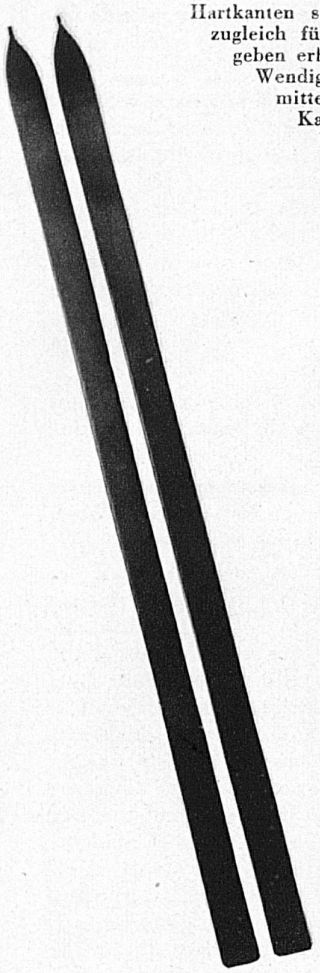
Sporthaus Uto, Zürich.



Le ressort Amstutz.

C'est la grande nouveauté qui a été offerte l'an dernier aux amateurs de ski. Grâce à ce ressort, tous les mouvements du skieur, et particulièrement le saut et l'ascension, ont été puissamment facilités. Les débutants comme les virtuoses sont également heureux que les skis, grâce à ce ressort, leur obéissent mieux.

Innovations techniques en matière de ski



Die Kanten.

Hartkanten sind heute Notwendigkeit und Mode zugleich für den Abfahrts- und Slalomlauf. Sie geben erhöhte Lebensdauer der Skier, grössere Wendigkeit verstärken die Skier und vermitteln die gute Führung. Die Lettner Kante, die ursprüngliche künstliche Kante, besteht aus aufgeschraubten Metallsegmenten. Mit ihr wurde das „Kantenproblem" ins Rollen gebracht.

Les arêtes.

Les arêtes rigides sont devenues une nécessité en même temps qu'une mode pour les courses de descente et le slalom. Ces arêtes rendent les skis plus durables et permettent au skieur de mieux contrôler sa marche. L'arête Lettner, qu'on a utilisée jusqu'à ce jour, consiste en segments métalliques vissés. C'est elle qui a attiré l'attention des spécialistes sur le problème de l'arête du ski, et qui par conséquent a permis de le résoudre de façon définitive.

Der Parallel-Ski

sucht seine Vorteile, wie der Name sagt, im parallelen Bau. Beide Füsse werden mit Vorteil gleichmässig talwärts verfrachtet.

Le ski parallèle.

L'avantage principal de ce ski réside dans ses lignes parallèles, qui ont pour effet qu'à la descente, par exemple, les deux pieds sont également mis à contribution.

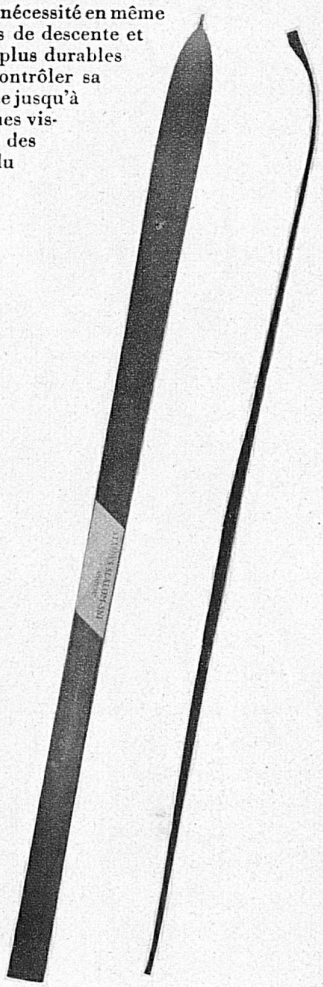
Der Amstutz-Ski.

Das breit proportionierte Modell für Abfahrts- und Slalomlauf: der Ballonpneu mit all seinen Vorteilen für den Abfahrer, mit dem er alles durchsteht! Die Breite ist vom normalen Bau von 7 cm auf 9 cm gestiegen.

Le ski Amstutz.

En raison de la largeur de la planche et de son profil, c'est le type de ski qui convient le mieux aux courses de descente et de slalom. Le ski Amstutz est au skieur de slalom ce que le pneu-ballon est à l'automobiliste: il assure le maximum d'équilibre. Sa largeur normale est de 9 cm, c'est-a-dire de 2 cm de plus que le ski ordinaire.

H. Staub & Cie., Zürish

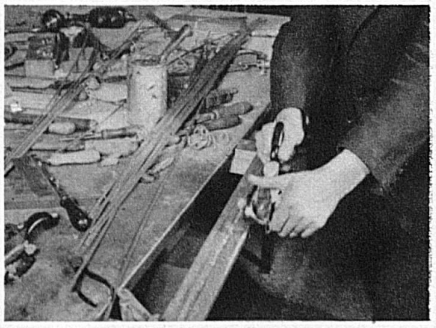


Die Och-Kante.

Der Erfinder Cerny verwendet Fiber statt Metall, das leicht und biegsam ist. Für schwere Stürze ist die Kante zu bevorzugen.

L'arête „Fibroch".

Son inventeur Cerny fait usage, pour les arêtes du ski, de fibre et non pas de métal. La fibre est légère et se plie à merveille. C'est surtout dans les chutes que l'arête „Fibroch" montre ses avantages.

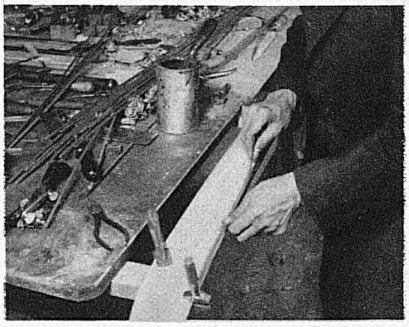


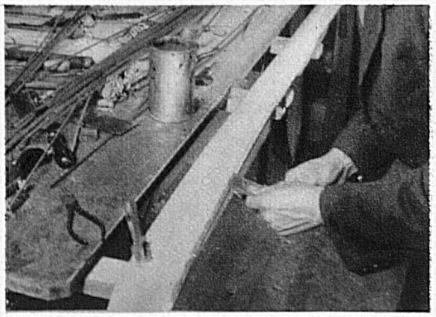
Die Kante wird auf eine Breite von 6 mm, 2 mm tief abgehobelt.

L'arête est rabotée sur une largeur de 6 mm et à une profondeur de 2 mm.

Dann wird die Fiberkante aufgelegt, angepresst und während 24 Stunden trocknen gelassen.

La fibre est ensuite appliquée à l'arête et pressée dans la rainure, puis on la laisse sécher pendant 24 heures.





Die ausgehobelte Rinne wird mit dem Spezialkitt ausgefüllt.

La rainure rabotée est alors remplie de mastic spécial.

Der Erfinder der Och-Kante Jor. Cerny zeigt eine an den Ski angebrachte Spitzenverstärkung als vorteilhafter Abschluss der Fiberkanten.

L'inventeur de l'arête fibroch, Jor. Cerny, montre le dispositif de renfort qui termine l'arête à l'extrémité du ski.